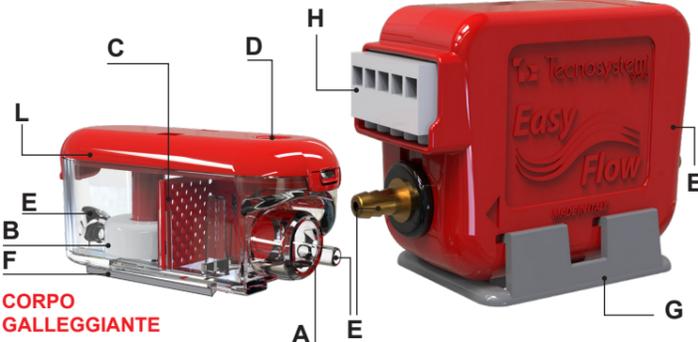


TECNOSYSTEMI S.p.A. Società Benefit
PLANT 1 - Via dell'Industria 2/4 - z.i. San Giacomo di Veglia 31029 Vittorio Veneto TV
PLANT 2 - Via Caduti del Lavoro 7 - z.i. San Giacomo di Veglia 31029 Vittorio Veneto TV
Tel. 0438 - 500044 / Fax. 0438 - 501516 - N° VERDE 800 904474
info@tecnosystemi.com - www.tecnosystemi.com

EasyFlow

1

BLOCCO POMPA

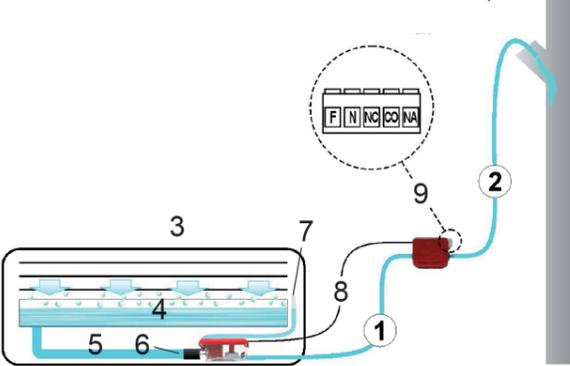


CORPO GALLEGGIANTE

LEGENDA:
A: ingresso acqua di condensa - B: galleggiante - C: N°1 filtro di protezione - D: attacco per sfiato per tubo diametro 4x6 mm - E: N° 2 attacchi scarico acqua di condensa - F: piastrina di fissaggio corpo galleggiante con biadesivo - G: piastrina di fissaggio blocco pompa con biadesivo - H: morsetteria estraibile - L: guarnizione di tenuta - G: piastrina con adesivo aggancio pompa

2

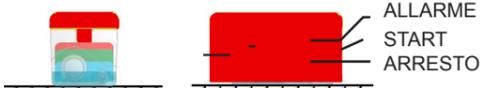
LEGENDA:
1: Tubo aspirazione Blocco Pompa / 2: Tubo mandata Blocco Pompa / 3: Split / 4: Acqua di condensa / 5: Tubo ingresso Corpo Galleggiante / 6: Manicotto adattatore / 7: Tubo di sfiato / 8: Connessione elettrica tra Corpo Galleggiante e Blocco Pompa / 9: Connettore elettrico di alimentazione e allarme del Blocco Pompa.



IL TUBO ② NON DEVE MAI SCENDERE AL DI SOTTO DEL CORPO GALLEGGIANTE

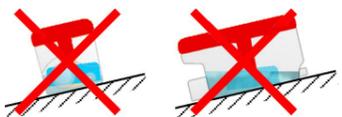
3

POSIZIONE CORRETTA DEL CORPO GALLEGGIANTE



ALLARME
START
ARRESTO

POSIZIONE ERRATA DEL CORPO GALLEGGIANTE



ATTENZIONE !!

**PER MODELLI EF 7-11-15-20lt
UTILIZZARE SOLO TUBO
Ø 4 mm x 6 mm**

(1 m DI TUBO IN DOTAZIONE)

UTILIZZARE SOLO TUBO Ø4 mm x 6 mm PER LA CONNESSIONE TRA CORPO GALLEGGIANTE E BLOCCO POMPA E TRA BLOCCO POMPA E SCARICO DELL'ACQUA. PER EF30 E EF40, UTILIZZARE TUBO Ø6 mm x 9,5 mm TRA BLOCCO POMPA E SCARICO DELL'ACQUA.

ATTENZIONE!!! ESEGUIRE SEMPRE IL COLLEGAMENTO DI ALLARME

MANTENERE IL CORPO GALLEGGIANTE IN PIANO. LA POSIZIONE INCLINATA DEL CORPO GALLEGGIANTE (SUPERIORE A 10°) IMPEDISCE AL GALLEGGIANTE INTERNO IN POLISTIROLO, DI SCORRERE LIBERAMENTE LUNGO LA PROPRIA SEDE.

NON APOGGIARE IL CORPO GALLEGGIANTE SU SUPERFICI METALLICHE. LA FERRITE PRESENTE ALL'INTERNO DEL GALLEGGIANTE IN POLISTIROLO POTREBBE ESSERE INFLUENZATA, ALTERANDO IL FUNZIONAMENTO DI AVVIO E ARRESTO MARCIA.

UTILIZZARE LE PIASTRINE DI FISSAGGIO E IL BIADESIVO PER IL POSIZIONAMENTO DEL CORPO GALLEGGIANTE E DEL BLOCCO POMPA.

NON ESEGUIRE STROZZATURE DEL TUBO MA COMPIERE CURVE CON RAGGIO DI ALMENO 50mm. LA PRESENZA DI STROZZATURE DANNEGGIA IL LAVORO DELLA MINIPOMPA. CONSIDERARE ANCHE CHE AD OGNI CURVA DEL TUBO, CORRISPONDE UNA PERDITA DI PREVALENZA DI CIRCA 1 m.

UTILIZZARE SEMPRE IL TUBO DI SFIATO FORNITO A CORREDO. E' IMPORTANTE UTILIZZARE IL TUBO DI SFIATO PER PERMETTERE ALL'ACQUA PRESENTE IN ECCESSO NEL CORPO GALLEGGIANTE DI TRABOCARRE: QUESTO TUBO DEVE SUPERARE IL LIVELLO DI SFIORO DELLA BACINELLA.

UTILIZZARE IL MANICOTTO DI GOMMA Ø16 mm PER COLLEGARE IL TUBO PROVENIENTE DALLO SCARICO DELLO SPLIT (O DELLA BACINELLA RACCOLTA CONDENZA) ALL'INGRESSO DEL CORPO GALLEGGIANTE.

ESEGUIRE LA PULIZIA DELLA BACINELLA RACCOLTA CONDENZA PRIMA DI METTERE IN SERVIZIO LA MINI POMPA PER ELIMINARE CALCINACCI E RESIDUI DI LAVORAZIONI. QUESTI POTREBBERO ESSERE CAUSA DI OSTRUZIONI DEI FILTRI E ALLA LUNGA SPORCARE E DANNEGGIARE IL BLOCCO POMPA.

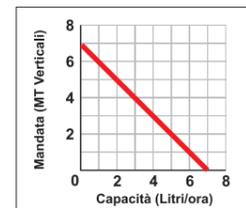
ALL'INIZIO DELLA STAGIONE ESTIVA (PRIMA DI ACCENDERE L'UNITA' DI CONDIZIONAMENTO), ESEGUIRE SEMPRE UN INTERVENTO DI MANUTENZIONE ORDINARIA. APRIRE IL COPERCHIETTO ROSSO DEL SERBATOIO, ESTRARRE IL FILTRO E SCIACQUARLO CON ACQUA: SCIACQUARE ANCHE IL SERBATOIO. NEL RICOMPORRE IL SERBATOIO, FARE ATTENZIONE A INSERIRE IL GALLEGGIANTE IN POLISTIROLO CON L'ANELLO MAGNETICO RIVOLTO VERSO L'ALTO E VERIFICARE CHE LA GUARNIZIONE DI TENUTA SIA CORRETTAMENTE NELLA SUA SEDE. AL TERMINE DELLA STAGIONE, TOGLIERE L'ALIMENTAZIONE ALLA POMPA.

IN CASO DI INTERVENTO PER GUASTO DELLA MINI POMPA EASY FLOW, SOSTITUIRE SIA IL CORPO POMPA CHE IL CORPO GALLEGGIANTE.



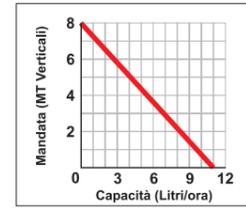
Easy Flow 7 lt

- Indicata per Climatizzatori da 5 Kw
- Portata: 7 lt/h
- Aspirazione MAX: 2 mt Verticali tra Corpo Galleggiante e Blocco Pompa
- Mandata MAX: 7 mt Verticali tra Blocco Pompa e scarico dell'acqua



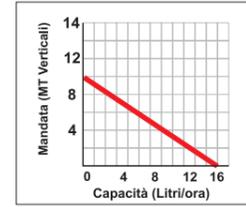
Easy Flow 11 lt

- Indicata per Climatizzatori da 10 Kw
- Portata: 11 lt/h
- Aspirazione MAX: 2 mt Verticali tra Corpo Galleggiante e Blocco Pompa
- Mandata MAX: 8 mt Verticali tra Blocco Pompa e scarico dell'acqua



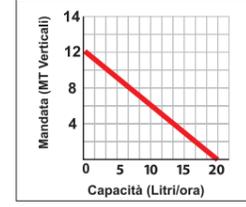
Easy Flow 15 lt

- Indicata per Climatizzatori da 16 Kw
- Portata: 15 lt/h
- Aspirazione MAX: 2 mt Verticali tra Corpo Galleggiante e Blocco Pompa
- Mandata MAX: 10 mt Verticali tra Blocco Pompa e scarico dell'acqua



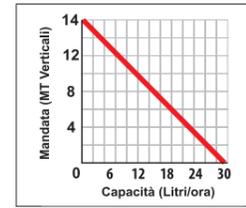
Easy Flow 20 lt

- Indicata per Climatizzatori da 20 Kw
- Portata: 20 lt/h
- Aspirazione MAX: 2 mt Verticali tra Corpo Galleggiante e Blocco Pompa
- Mandata MAX: 12 mt Verticali tra Blocco Pompa e scarico dell'acqua



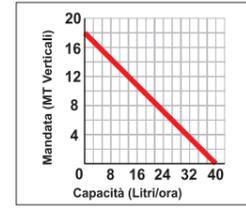
Easy Flow 30 lt

- Indicata per Climatizzatori da 30 Kw
- Portata: 30 lt/h
- Aspirazione MAX: 2 mt Verticali tra Corpo Galleggiante e Blocco Pompa
- Mandata MAX: 14 mt Verticali tra Blocco Pompa e scarico dell'acqua



Easy Flow 40 lt

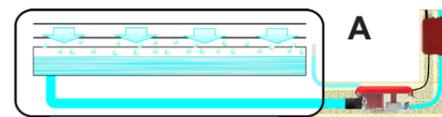
- Indicata per Climatizzatori da 40 Kw
- Portata: 40 lt/h
- Aspirazione MAX: 2 mt Verticali tra Corpo Galleggiante e Blocco Pompa
- Mandata MAX: 18 mt Verticali tra Blocco Pompa e scarico dell'acqua



4

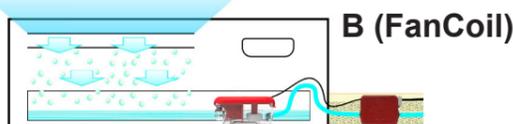
Possibilità di installazione:

A: Installazione in Canalina (T72 EXCELLENS o T75 OPTIMA) del corpo Galleggiante e del Blocco Pompa in *Verticale*.



B: Installazione del corpo Galleggiante e del Blocco Pompa all'interno dello Split.

B: Installazione del corpo Galleggiante immerso nella bacinella (*attenzione: la bacinella non deve essere in metallo*).



5 INSTALLAZIONE E MESSA IN SERVIZIO

Collegamento elettrico di alimentazione

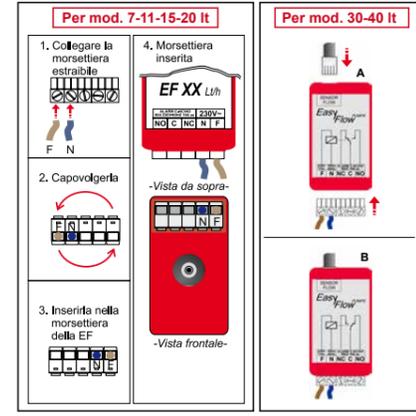
Importante! L'installazione della minipompa Easy Flow dev'essere eseguita da personale qualificato e in accordo con la norma CEI 64-8. Assicurarsi, inoltre, che l'impianto sia fuori tensione prima di effettuare qualsiasi operazione.

Alimentare il circuito elettrico della pompetta Easy Flow, collegando i morsetti F-N alla rete elettrica generale, mediante due fili di sezione 1,5mm² asservito da un dispositivo di protezione e interruzione elettrica sulla fase e sul neutro conforme alle normative vigenti. La morsetteria non prevede il collegamento di terra in quanto il circuito è a doppio isolamento.

La mini pompa Easy Flow ha grado di protezione IP20: installare in ambienti riparati dall'acqua. Non installare in celle frigorifere.

Collegamento elettrico di allarme.

La mini pompa Easy Flow dispone di un contatto di allarme in scambio C-NO/NC 8A 250Vac ai morsetti del connettore 5 poli. Per il collegamento elettrico, fare riferimento allo schema elettrico presente in questo foglio istruzioni. Si consiglia di utilizzare il contatto di allarme per interrompere l'unità esterna (o interna in caso di multisplit).



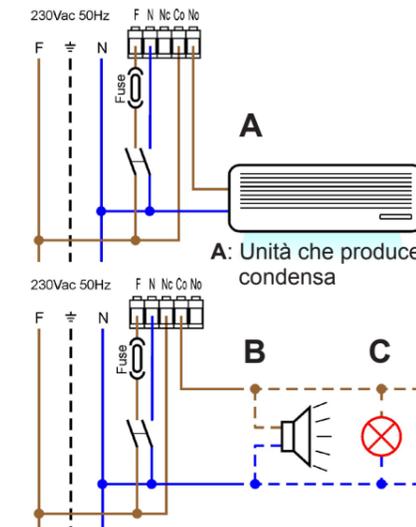
6

Intervento dell' Allarme.

L'allarme interviene nei seguenti casi:

1. Mancata alimentazione elettrica al blocco pompa;
2. Guasto del circuito interno del blocco pompa;
3. Intervento del sensore termico di sicurezza presente nel blocco pompa;
4. Raggiungimento del livello di allarme del corpo galleggiante.

Quando interviene l'allarme, il contatto commuta tra C e NC.



Fusibile: 315mA Rapido

B: Allarme acustico **C:** Allarme luminoso

7

Principio di funzionamento del contatto di Allarme.

Fino al momento in cui la mini pompa Easy Flow sarà priva di alimentazione elettrica, il contatto di allarme risulterà presente tra i morsetti C-NC. Solo quando verrà data alimentazione ai morsetti F-N, il contatto di allarme commuterà tra C e NO: in questo modo potrà essere possibile asservire direttamente l'unità che produce la condensa. Se non si intende interrompere l'alimentazione di tale unità, è possibile collegare un segnale acustico o luminoso ai morsetti C-NC.

IMPORTANTE! Non interrompere MAI l'alimentazione alla mini pompa durante il funzionamento dello Split. - Nei periodi di non funzionamento dello Split (fermo impianto), togliere alimentazione alla mini pompa solo se sicuri della non presenza di acqua di condensa nel circuito e nella batteria. - Utilizzare la mini pompa EasyFlow per sostituire solamente l'acqua di condensa delle Unità Interne

ATTENZIONE!!! ESEGUIRE SEMPRE IL COLLEGAMENTO DI ALLARME

GARANZIA

La garanzia ha la durata di 2 anni a decorrere dalla data di consegna. Essa copre difetti di materiale e di fabbricazione e si limita alla sostituzione o riparazione dei particolari difettosi senza che possa venire reclamata alcuna indennità, interesse o avanzata richiesta di danni.

Si declina ogni responsabilità in caso di installazione non conforme, inosservanza delle specifiche, difetto di manutenzione o mancato collegamento dell'allarme. In caso di apertura o manomissione del blocco pompa, la garanzia decade.

Easy Flow 7 lt Capacidad: 7 lt/h Aspiración máx.: 2 mt verticales Impulsión máx.: 7 mt verticales Tensión: 230V 50 Hz Conector de Alarma: NC-NO 8A Dimensiones tubo: Ø 4 x 6 mm	Easy Flow 11 lt Capacidad: 11 lt/h Aspiración máx.: 2 mt verticales Impulsión máx.: 8 mt verticales Tensión: 230V 50 Hz Conector de Alarma: NC-NO 8A Dimensiones tubo: Ø 4 x 6 mm	Easy Flow 15 lt Capacidad: 15 lt/h Aspiración máx.: 2 mt verticales Impulsión máx.: 10 mt verticales Tensión: 230V 50 Hz Conector de Alarma: NC-NO 8A Dimensiones tubo: Ø 4 x 6 mm	Easy Flow 20 lt Capacidad: 20 lt/h Aspiración máx.: 2 mt verticales Impulsión máx.: 12 mt verticales Tensión: 230V 50 Hz Conector de Alarma: NC-NO 8A Dimensiones tubo: Ø 4 x 6 mm	Easy Flow 30 lt Capacidad: 30 lt/h Aspiración máx.: 2 mt verticales Impulsión máx.: 14 mt verticales Tensión: 230V 50 Hz Conector de Alarma: NC-NO 16A Dimensiones tubo: Ø 6 x 9,5 mm	Easy Flow 40 lt Capacidad: 40 lt/h Aspiración máx.: 2 mt verticales Impulsión máx.: 18 mt verticales Tensión: 230V 50 Hz Conector de Alarma: NC-NO 16A Dimensiones tubo: Ø 6 x 9,5 mm
--	--	---	---	--	--

Easy Flow 7 lt Pump capacity: 7 lt/h Max. Aspiration: 2 mt vertical Max. Flow rate: 7 mt vertical P. Supply: 230V 50Hz Alarm: NC-NO 8A Dimensions pipe: Ø 4 x 6 mm	Easy Flow 11 lt Pump capacity: 11 lt/h Max. Aspiration: 2 mt vertical Max. Flow rate: 8 mt vertical P. Supply: 230 V 50Hz Alarm: NC-NO 8A Dimensions pipe: Ø 4 x 6 mm	Easy Flow 15 lt Pump capacity: 15 lt/h Max. Aspiration: 2 mt vertical Max. Flow rate: 10 mt vertical P. Supply: 230 V50 Hz Alarm: NC-NO 8A Dimensions pipe: Ø 4 x 6 mm	Easy Flow 20 lt Pump capacity: 20 lt/h Max. Aspiration: 2 mt vertical Max. Flow rate: 12 mt vertical P. Supply: 230 V 50Hz Alarm: NC-NO 8A Dimensions pipe: Ø 4 x 6 mm	Easy Flow 30 lt Pump capacity: 30 lt/h Max. Aspiration: 2 mt vertical Max. Flow rate: 14 mt vertical P. Supply: 230V 50 Hz Alarm: NC-NO 16A Dimensions pipe: Ø 6 x 9,5 mm	Easy Flow 40 lt Pump capacity: 40 lt/h Max. Aspiration: 2 mt vertical Max. Flow rate: 18 mt vertical P. Supply: 230V 50 Hz Alarm: NC-NO 16A Dimensions pipe: Ø 6 x 9,5 mm
---	--	---	---	--	--

Easy Flow 7 lt Pumpkapazität: 7 lt/h Max. Saugleistung: 2 mt vertical Max. Druckleistung: 7 mt vertical Netzspannung: 230V 50 Hz Alarm: NC-NO 8A Dimensiones kanal: Ø 4 x 6 mm	Easy Flow 11 lt Pumpkapazität: 11 lt/h Max. Saugleistung: 2 mt vertical Max. Druckleistung: 8 mt vertical Netzspannung: 230V 50Hz Alarm: NC-NO 8A Dimensiones kanal: Ø 4 x 6 mm	Easy Flow 15 lt Pumpkapazität: 15 lt/h Max. Saugleistung: 2 mt vertical Max. Druckleistung: 10 mt vertical Netzspannung: 230V 50Hz Alarm: NC-NO 8A Dimensiones kanal: Ø 4 x 6 mm	Easy Flow 20 lt Pumpkapazität: 20 lt/h Max. Saugleistung: 2 mt vertical Max. Druckleistung: 12 mt vertical Netzspannung: 230V 50Hz Alarm: NC-NO 8A Dimensiones kanal: Ø 4 x 6 mm	Easy Flow 30 lt Pumpkapazität: 30 lt/h Max. Saugleistung: 2 mt vertical Max. Druckleistung: 14 mt vertical Netzspannung: 230V 50Hz Alarm: NC-NO 16A Dimensiones kanal: Ø 6 x 9,5 mm	Easy Flow 40 lt Pumpkapazität: 40 Lt/h Max. Saugleistung: 2 mt vertical Max. Druckleistung: 18 mt vertical Netzspannung: 230V 50Hz Alarm: NC-NO 16A Dimensiones kanal: Ø 6 x 9,5 mm
---	--	---	---	--	--

Easy Flow 7 lt Débit: 7 lt/h Aspiration máxi.: 2 mt vertical Refoulement máxi.: 7 mt vertical Tension: 230V 50Hz Alarme: NC-NO 8A Dimensions goulotte: Ø 4 x 6 mm	Easy Flow 11 lt Débit: 11 lt/h Aspiration máxi.: 2 mt vertical Refoulement máxi.: 8 mt vertical Tension: 230V 50Hz Alarme: NC-NO 8A Dimensions goulotte: Ø 4 x 6 mm	Easy Flow 15 lt Débit: 15 lt/h Aspiration máxi.: 2 mt vertical Refoulement máxi.: 10 mt vertical Tension: 230V 50Hz Alarme: NC-NO 8A Dimensions goulotte: Ø 4 x 6 mm	Easy Flow 20 lt Débit: 20 lt/h Aspiration máxi.: 2 mt vertical Refoulement máxi.: 12 mt vertical Tension: 230V 50Hz Alarme: NC-NO 8A Dimensions goulotte: Ø 4 x 6 mm	Easy Flow 30 lt Débit: 30 lt/h Aspiration máxi.: 2 mt vertical Refoulement máxi.: 14 mt vertical Tension: 230V 50Hz Alarme: NC-NO 16A Dimensions goulotte: Ø 6 x 6,5 mm	Easy Flow 40 lt Débit: 40 lt/h Aspiration máxi.: 2 mt vertical Refoulement máxi.: 18 mt vertical Tension: 230V 50Hz Alarme: NC-NO 16A Dimensions goulotte: Ø 6 x 9,5 mm
--	--	---	---	--	--

Easy Flow 7 lt Для Климатизаторов 7 кВт Расход: 7 Л/Ч Макс. Всаивание: 2м Вертикальных между Поплавком и Блоком Насоса Макс. Поддача: 7м Вертикальных между Блоком Насоса и сливом воды	Easy Flow 11 lt Для Климатизаторов 11 кВт Расход: 11 Л/Ч Макс. Всаивание: 2м Вертикальных между Поплавком и Блоком Насоса Макс. Поддача: 8м Вертикальных между Блоком Насоса и сливом воды	Easy Flow 15 lt Для Климатизаторов 15 кВт Расход: 15 Л/Ч Макс. Всаивание: 2м Вертикальных между Поплавком и Блоком Насоса Макс. Поддача: 10м Вертикальных между Блоком Насоса и сливом воды	Easy Flow 20 lt Для Климатизаторов 20 кВт Расход: 20 Л/Ч Макс. Всаивание: 2м Вертикальных между Поплавком и Блоком Насоса Макс. Поддача: 12м Вертикальных между Блоком Насоса и сливом воды	Easy Flow 30 lt Для Климатизаторов 30 кВт Расход: 25 Л/Ч Макс. Всаивание: 2м Вертикальных между Поплавком и Блоком Насоса Макс. Поддача: 14м Вертикальных между Блоком Насоса и сливом воды	Easy Flow 40 lt Для Климатизаторов 40кВт Расход: 40 Л/Ч Макс. Всаивание: 2м Вертикальных между Поплавком и Блоком Насоса Макс. Поддача: 18м Вертикальных между Блоком Насоса и сливом воды
---	--	---	---	---	--

 Los puntos de 1 a 7 se refieren a las notas en italiano de pag. 1 y 2.

 Punkten 1 bis 7 sich beziehen auf Notizen der Seite 1 und 2.

 1	 Points 1 to 7 , referr to italian notes of pag. 1 and 2.
 2	 Les points de 1 à 7 se rapportent à les notes en italien des pag.1 et 2.
 3	 В пунктах с 1 по 7 имеются ввиду примечания на итальянском языке со стр. 1 и 2.

1 : <p>A: entrada del agua de condensación B: cuerpo flotante C: 1 filtros de protección D: empalme para tubo de ventilación 4x6 mm Ø E: 2 empalmes para la descarga del agua de condensación F: placa de fijación del cuerpo flotante con adhesivo de doble cara G: placa de fijación del bloque de la bomba con adhesivo de doble cara H: regleta de bornes extraíble - L: junta de sellado A: condensate inlet B: floater C: 1 protection filters D: vent coupling for Ø4x6mm pipe E: 2 condensate outlet couplings F: floater fastening plate with double-sided adhesive G: pump unit fastening plate with double-sided adhesive H: removable terminal board - L: sealing gasket A: Kondenswassereingang B: Schwimmer C: Nr.1 Schutzfilter D: Anschluss für Entlüftungsschlauch Ø4x6mm E: Nr.2 Kondenswasserablauf-Anschlüsse F: Befestigungsplatte für Schwimmerkörper mit zweiseitigem Klebeband G: Pumpeneinheit-Befestigungsplatte mit zweiseitigem Klebeband H: herausnehmbares Klemmenbrett - L: Dichtung A: entrée de l'eau de condensation B: flotteur C: N°1 filtres de protection D: raccord pour l'évent pour tuyau Ø 4x6 mm E: N°2 raccords évacuation eau de condensation F: plaquette de fixation du corps flottant avec de l'adhésif double face G: plaquette de fixation du bloc pompe avec de l'adhésif double face H: bornier extractible - L: joint d'étanchéité A: вход конденсата B: плавающее тело C: 1 шт. защитные фильтры D: фитинг для слива для трубы Ø4x6мм E: 2 шт. фитинги для слива конденсата F: крепежная планка для плавающего тела с двусторонним скотчем G: крепежная планка для блока насоса с двусторонним скотчем H: выдвижной клемники.</p>	2 : <p>1: Tubo de aspiración del bloque de bomba 2: Tubo de impulsión del bloque de bomba 3: Split 4: Agua de condensación 5: Tubo de entrada cuerpo flotante 6: Manguito adaptador 7: Tubo de ventilación 8: Conexión eléctrica entre cuerpo flotante y bloque de bomba 9: Conector eléctrico de alimentación y alarma del bloque de bomba.</p>
1: <p>Pump unit suction pipe 2: Pump unit delivery pipe 3: Split unit 4: Condensate 5: Floater intake pipe 6: Adapter sleeve 7: Vent pipe 8: Electrical connection between floater and pump unit 9: Electrical connector for pump unit power supply and alarm.</p>	1: <p>Pumpeneinheit-Ansaugschlauch 2: Pumpeneinheit-Zulaufschlauch 3: Spltgerät 4: Kondenswasser 5: Schwimmerkörper-Eingangsschlauch 6: Adaptermuffe 7: Entlüftungsschlauch 8: Elektrische Steckverbindung zwischen Schwimmerkörper und Pumpeneinheit 9: Elektrische Steckverbindung für Stromversorgung und Alarm der Pumpeneinheit.</p>
1: <p>Tuyau d'aspiration bloc pompe 2: Tuyau refoulement bloc pompe 3: Split 4: Eau de condensation 5: Tuyau entrée C: Flotteur 6: Manchon adaptateur 7: Tuyau d'évent 8: Connexion électrique entre le corps flottant et le bloc pompe 9: Connecteur électrique d'alimentation et alarme du bloc pompe.</p>	1: <p>Всаивающая труба блока насоса 2: Труба подачи блока насоса 3: Разветвитель 4: Конденсат 5: Труба входа С. Плавающее тело 6: Муфта-адаптер 7: Трубка сапуна 8: Электрическое соединние между плавающим телом и блоком насоса 9: Электрический соединитель питания и тревога блока насоса I: санирующая подушка для защиты от водорослей - L: уплотнительная прокладка</p>

 3	Posición correcta del cuerpo flotante / ALARMA - INICIO - PARADA / Posición incorrecta del cuerpo flotante / Floater placed correctly / ALARM - START - STOP / Floater placed incorrectly <i>Richtige Position des Schwimmerkörpers /</i> ALARM - START - STOP / <i>Falsche Position des Schwimmerkörpers / Bonne position du corps flottant /</i> ALARME - START – ARRÊT / <i>Mauvaise position du corps flottant /</i> <i>Корректная позиция плавающего тела /</i> АВАРИЯ - ПУСК - ОСТАНОВ / <i>Ошибочная позиция плавающего тела</i>
 4	Posibilidad de instalación: A: Instalación en canaleta (T72 EXCELLENS o T75 OPTIMA) del cuerpo flotante y del bloque de la bomba en vertical. B: Instalación del cuerpo flotante y del bloque de la bomba en el interior del Split. Installation options: A: Floater and pump unit vertically installed in duct (T72 EXCELLENS or T75 OPTIMA). B: Floater and pump unit installed inside the Split unit. C Installationsmöglichkeiten: A: Installation im Kanal (T72 EXCELLENS oder T75 OPTIMA) des Schwimmerkörpers und der Pumpeneinheit vertikal. B: Installation des Schwimmerkörpers und der Pumpeneinheit im Split. Possibilités de montage autorisées: A: Montage dans une goulotte prévue pour cela (T72 EXCELLENS ou T75 OPTIMA) du corps flottant et du bloc pompe en position verticale. B: Montage du corps flottant et du bloc pompe à l’intérieur du Split. Варианты монтажа: A: Монтаж в канал (T72 EXCELLENS или T75 OPTIMA) плавающего тела и блока насоса по вертикали. B: Монтаж плавающего тела и блока насоса внутрь разветвителя.
 5	Instalación y puesta en servicio. Conexión eléctrica de alimentación ¡importante! La instalación de la minibomba Easy Flow la debe realizar personal cualificado y debe cumplir con la norma CEI 64-8. Además, antes de llevar a cabo cualquier operación hay que asegurarse de que la instalación no tenga corriente eléctrica. Alimente el circuito eléctrico de la bombita Easy Flow . Conectando osbornes F-N a la red eléctrica general, mediante dos cables de sección de 1,5 mm2, controlado por un dispositivo de protección e interrupción eléctrica en la fase y en el neutro conforme a las normativas vigentes. El bormero no prevé la conexión a tierra ya que el circuito es de doble aislamiento. La minibomba Easy Flow tiene un grado de protección IP20: instale en ambientes protegidos contra el agua. No instale en cámaras frigoríficas. Conexión eléctrica de alarma. La minibomba Easy Flow tiene un contacto de alarma en intercambio C-NO/NC 8 A 250 Vac con los bornes del conector de 5 polos. Para la conexión eléctrica consulte el esquema eléctrico presente en este folleto de instrucciones. Se recomienda utilizar el contacto de alarma para interrumpir la unidad externa (o interna en caso de multisplit). Instalación y puesta en servicio. Conexión eléctrica de alimentación ¡importante! La instalación de la minibomba Easy Flow la debe realizar personal cualificado y debe cumplir con la norma CEI 64-8. Además, antes de llevar a cabo cualquier operación hay que asegurarse de que la instalación no tenga corriente eléctrica. Alimente el circuito eléctrico de la bombita Easy Flow Electric power supply connection. Important! The Easy Flow mini-pump must be installed by qualified staff and in compliance with the IEC 64-8 Standard. Moreover, make sure that the plant is not live before performing any operation. Power the Easy Flow pump electric circuit, connecting the F-N clamps to the main network using two wires with section of 1.5mm2 interlocked with a protection device and electric shut-off on the pha-se and neutral in compliance with Standards in force. The terminal board does not envision an earth connection as the circuit has double insulation. The Easy Flow mini-pump has a protection rating of IP20: install in places protected from water. Do not install in cold storage rooms. Alarm electric connection. The Easy Flow mini-pump has an exchange alarm contact C-NO/NC 8A 250Vac with the clamps of the 5-pole connector. For the electric connection, refer to the wiring diagram present in this instruction sheet. It is advised to use the alarm contact to interrupt the external unit (or internal in the case of multisplit).

 1	Important! L'installation de la mini pompe Easy Flow doit être effectuée par un personnel professionnel qualifié et conformément aux prescriptions de la norme CEI 64-8. De plus, avant d’effectuer toute opération, s’assurer que l’alimentation électrique de l’installation soit coupée. Alimenter le circuit électrique de la petite pompe Easy Flow en branchant correctement les bornes F-N (Phase Neutre) sur le réseau électrique général, au moyen de deux conducteurs ayant une section de 1,5 mm2, asservi par un dispositif de protection et de coupure électrique sur la phase et le neutre conformément aux normatives en vigueur. Le bornier ne prévoit pas de branchement de terre car le circuit est du type à double isolation. La mini pompe Easy Flow possède le degré de protection IP20 : installer dans un espace à l’abri de toute présence d’eau. Ne pas installer dans une cellule frigorifique. Branchement électrique d’alarme. La mini pompe Easy Flow dispose d’un contact d’alarme en échange C-NO/NC 8A 250Vac sur les bornes du connecteur à 5 pôles. Pour réaliser le branchement électrique requis, vous référer au schéma électrique présent sur ce feuillet d’instructions. Il est recommandé d’utiliser le contact d’alarme pour couper l’unité extérieure (ou interne en cas de multisplit).
 2	Подключение к электрическому питанию. Важно! Монтаж миинасоса Easy Flow должен выполняться квалифицированным персоналом с соблюдением нормы CEI 64-8. Перед проведением любых операций следует убедиться в том, что установка не находится под напряжением. Запитать электрический контур миинасоса Easy Flow , подсоединяя клеммы F-N к главной электрической сети двумя проводами сечением 1,5мм2 с защитным устройством, прерывающим электрическое питание на фазе и на нейтрале, в соответствии с требованиями действующего законодательства. Клемник не предусматривает подключение к земле, поскольку цель имеет двойную изоляцию . Миинасос Easy Flow имеет степень защиты IP20: его следует устанавливать в защищенной от воды среде. Запрещается установка в холодильных камерах. Электрическое подключение тревоги. Миинасос Easy Flow оснащен тревожным контактом на обмене 3-НО/НЗ 8А 250Vас к клеммам 50-полюсного соединителя. Ознакомьтесь с электрическим подключением можно на электрической схеме в данной инструкции. Рекомендуется использовать тревожный контакт для прерывания связи с внешним блоком (или внутренним в случае мульти-разветвителя).
 3	Intervención de la alarma. La alarma interviene en los siguientes casos: 1-Falta de alimentación eléctrica al bloque de la bomba. 2-Avería del circuito interno del bloque de la bomba. 3-Intervención del sensor térmico de seguridad presente en el bloque de la bomba. 4-Llegada al nivel de alarma del cuerpo flotante. Cuando la alarma interviene, el contacto entre C y NC. ¡Importante! NUNCA corte la alimentación de la minibomba. A: Unidad que produce vapor condensado B: Alarma acústica C: Alarma luminosa Fuse: 315 mA Rápido
 4	Alarm operation. The alarm is triggered in the following situations: 1-Interruption of power supply to pump unit; 2-Fault in the pump unit’s internal circuit; 3-The safety temperature sensor inside the pump unit is triggered; 4-The floater reaches the alarm level. When the alarm is triggered, the contact between C and NC. Important! NEVER interrupt the power supply to the mini-pump.A: Condensate-producing unit B: Sound alarm C: Alarm light Fuse: 315mA fast fuse
 5	Einschalten des Alarms. Der Alarm schaltet in folgenden Fällen ein: 1-Keine Stromzufuhr zur Pumpeneinheit; 2-Defekt im inneren Kreislauf der Pumpeneinheit; 3-Einschalten des Thermoensors in der Pumpeneinheit; 4-Wenn der Schwimmerkörper das Alarmniveau erreicht. Wenn der Alarm einschaltet, der Kontakt zwischen C und NC. Wichtig! Die Stromzufuhr zur Mini-Pumpe darf NIE unterbrochen werden. A: Kondens erzeugende Einheit B: Akustisches Alarmsignal C: Leuchtalarm Sicherung: 315mA flink
 6	Intervention de l'alarme. L’alarme se déclenche dans les situations suivantes: 1-Absence d’alimentation électrique du bloc pompe; 2-Panne au niveau du circuit interne du bloc pompe; 3-Intervention du senseur thermique de sécurité présent dans le bloc pompe; 4-Le niveau d’alarme du corps flottant est atteint. Quand l’alarme se déclenche, le contact est entre C et NC. Important ! NE JAMAIS COUPER l’alimentation de la mini pompe. A: Unité qui produit condensation B: Alarme sonore C: Alarme lumineuse Fusible: 315mA Rapide.
 7	Срабатывание тревоги. Тревога срабатывает в таких случаях: Отсутствие электрического питания на блок насоса; Поломка во внутренней цепи блока насоса; Срабатывание защитного теплового датчика, имеющегося в блоке насоса; Достигнут тревожный уровень плавающего тела. При срабатывании тревоги - контакт между C и NC. Важно! Ни в коем случае не прерывать питание миинасоса. A: Блок, производящий конденсат B: Акустическая тревога C: Световая тревога Предохранитель: 315мА быстрого действия
 8	Principio de funcionamiento del contacto de alarma. Mientras la minibomba Easy Flow permanece sin alimentación eléctrica, el contacto de alarma resultará presente entre los bornes C-NC. Solo cuando se alimenten los bornes F-N, el contacto de alarma cambiará entre C y NA; de esta manera se podrá controlar directamente la unidad que produce el vapor condensado. Si no se desea cortar la alimentación de dicha unidad, se puede conectar una señal acústica o luminosa a los bornes C-NC.
 9	Alarm contact operating principle. The alarm contact will be maintained between the C-NC terminals until the Easy Flow mini-pump’s power supply is interrupted. The alarm contact will switch between C and NO only when the F-N terminals are powered: this will allow the condensate-producing unit to be directly interlocked. If you do not want to cut the power supply to the unit, you can connect a sound or light signal to the C-NC terminals.
 10	Funktionsprinzip des Alarmkontakts. Bis zum Moment, in dem die Mini-Pumpe Easy Flow ohne elektrische Stromversorgung ist, befindet sich der Alarmkontakt zwischen den Klemmen C-NC. Erst wenn die Klemmen F-N mit Strom versorgt werden, schaltet der Alarmkontakt zwischen C und NO um: in diesem Fall kann direkt die Kondens erzeugende Einheit versorgt werden. Wenn die Stromzufuhr zu dieser Einheit nicht unterbrochen werden soll, kann ein akustisches Alarmsignal oder ein Leuchtsignal an die Klemmen C-NC angeschlossen werden.
 11	Principe de fonctionnement du contact d'alarme. Tant que la mini pompe Easy Flow ne sera pas mise sous tension électrique, le contat d’alarme résultera présent entre les bornes C-NC. Le contact d’alarme commutera entre C et NO uniquement quand les bornes F-N seront alimentées ; de cette manière, il sera possible d’alsservir directement l’unité qui produit la condensation. Si on ne souhaite pas interrompre l’alimentation de cette unité, il est possible de brancher un signal acoustique ou lumineux sur les bornes C-NC.
 12	Принцип работы аварийного контакта. До тех пор, пока миинасос Easy Flow будет без электрического питания, тревожный контакт будет присутствовать между клеммами 3-НЗ. Только после подачи питания на клеммы F-N тревожный контакт переключится между 3 и NO: таким образом, можно будет непосредственно воздействовать на блок, производящий конденсат. Если не планируется прерывать питание этого блока, можно подключить акустический или световой сигнал к клеммам 3-НЗ.

Important ! L’installation de la mini pompe Easy Flow doit être effectuée par un personnel professionnel qualifié et conformément aux prescriptions de la norme CEI 64-8. De plus, avant d’effectuer toute opération, s’assurer que l’alimentation électrique de l’installation soit coupée. Alimenter le circuit électrique de la petite pompe Easy Flow en branchant correctement les bornes F-N (Phase Neutre) sur le réseau électrique général, au moyen de deux conducteurs ayant une section de 1,5 mm2, asservi par un dispositif de protection et de coupure électrique sur la phase et le neutre conformément aux normatives en vigueur. Le bornier ne prévoit pas de branchement de terre car le circuit est du type à double isolation. La mini pompe Easy Flow possède le degré de protection IP20 : installer dans un espace à l’abri de toute présence d’eau. Ne pas installer dans une cellule frigorifique. Branchement électrique d’alarme. La mini pompe Easy Flow dispose d’un contact d’alarme en échange C-NO/NC 8A 250Vac sur les bornes du connecteur à 5 pôles. Pour réaliser le branchement électrique requis, vous référer au schéma électrique présent sur ce feuillet d’instructions. Il est recommandé d’utiliser le contact d’alarme pour couper l’unité extérieure (ou interne en cas de multisplit).

Подключение к электрическому питанию. Важно! Монтаж миинасоса Easy Flow должен выполняться квалифицированным персоналом с соблюдением нормы CEI 64-8. Перед проведением любых операций следует убедиться в том, что установка не находится под напряжением. Запитать электрический контур миинасоса Easy Flow , подсоединяя клеммы F-N к главной электрической сети двумя проводами сечением 1,5мм2 с защитным устройством, прерывающим электрическое питание на фазе и на нейтрале, в соответствии с требованиями действующего законодательства. Клемник не предусматривает подключение к земле, поскольку цель имеет двойную изоляцию . Миинасос Easy Flow имеет степень защиты IP20: его следует устанавливать в защищенной от воды среде. Запрещается установка в холодильных камерах. Электрическое подключение тревоги. Миинасос Easy Flow оснащен тревожным контактом на обмене 3-НО/НЗ 8А 250Vас к клеммам 50-полюсного соединителя. Ознакомьтесь с электрическим подключением можно на электрической схеме в данной инструкции. Рекомендуется использовать тревожный контакт для прерывания связи с внешним блоком (или внутренним в случае мульти-разветвителя).

 1	Intervención de la alarma. La alarma interviene en los siguientes casos: 1-Falta de alimentación eléctrica al bloque de la bomba. 2-Avería del circuito interno del bloque de la bomba. 3-Intervención del sensor térmico de seguridad presente en el bloque de la bomba. 4-Llegada al nivel de alarma del cuerpo flotante. Cuando la alarma interviene, el contacto entre C y NC. ¡Importante! NUNCA corte la alimentación de la minibomba. A: Unidad que produce vapor condensado B: Alarma acústica C: Alarma luminosa Fuse: 315 mA Rápido
 2	Alarm operation. The alarm is triggered in the following situations: 1-Interruption of power supply to pump unit; 2-Fault in the pump unit’s internal circuit; 3-The safety temperature sensor inside the pump unit is triggered; 4-The floater reaches the alarm level. When the alarm is triggered, the contact between C and NC. Important! NEVER interrupt the power supply to the mini-pump.A: Condensate-producing unit B: Sound alarm C: Alarm light Fuse: 315mA fast fuse
 3	Einschalten des Alarms. Der Alarm schaltet in folgenden Fällen ein: 1-Keine Stromzufuhr zur Pumpeneinheit; 2-Defekt im inneren Kreislauf der Pumpeneinheit; 3-Einschalten des Thermoensors in der Pumpeneinheit; 4-Wenn der Schwimmerkörper das Alarmniveau erreicht. Wenn der Alarm einschaltet, der Kontakt zwischen C und NC. Wichtig! Die Stromzufuhr zur Mini-Pumpe darf NIE unterbrochen werden. A: Kondens erzeugende Einheit B: Akustisches Alarmsignal C: Leuchtalarm Sicherung: 315mA flink
 4	Intervention de l'alarme. L’alarme se déclenche dans les situations suivantes: 1-Absence d’alimentation électrique al bloc pompe; 2-Panne au niveau du circuit interne du bloc pompe; 3-Intervention du senseur thermique de sécurité présent dans le bloc pompe; 4-Le niveau d’alarme du corps flottant est atteint. Quand l’alarme se déclenche, le contact est entre C et NC. Important ! NE JAMAIS COUPER l’alimentation de la mini pompe. A: Unité qui produit condensation B: Alarme sonore C: Alarme lumineuse Fusible: 315mA Rapide.
 5	Срабатывание тревоги. Тревога срабатывает в таких случаях: Отсутствие электрического питания на блок насоса; Поломка во внутренней цепи блока насоса; Срабатывание защитного теплового датчика, имеющегося в блоке насоса; Достигнут тревожный уровень плавающего тела. При срабатывании тревоги - контакт между C и NC. Важно! Ни в коем случае не прерывать питание миинасоса. A: Блок, производящий конденсат B: Акустическая тревога C: Световая тревога Предохранитель: 315мА быстрого действия
 6	Principio de funcionamiento del contacto de alarma. Mientras la minibomba Easy Flow permanece sin alimentación eléctrica, el contacto de alarma resultará presente entre los bornes C-NC. Solo cuando se alimenten los bornes F-N, el contacto de alarma cambiará entre C y NA; de esta manera se podrá controlar directamente la unidad que produce el vapor condensado. Si no se desea cortar la alimentación de dicha unidad, se puede conectar una señal acústica o luminosa a los bornes C-NC.
 7	Alarm contact operating principle. The alarm contact will be maintained between the C-NC terminals until the Easy Flow mini-pump’s power supply is interrupted. The alarm contact will switch between C and NO only when the F-N terminals are powered: this will allow the condensate-producing unit to be directly interlocked. If you do not want to cut the power supply to the unit, you can connect a sound or light signal to the C-NC terminals.
 8	Funktionsprinzip des Alarmkontakts. Bis zum Moment, in dem die Mini-Pumpe Easy Flow ohne elektrische Stromversorgung ist, befindet sich der Alarmkontakt zwischen den Klemmen C-NC. Erst wenn die Klemmen F-N mit Strom versorgt werden, schaltet der Alarmkontakt zwischen C und NO um: in diesem Fall kann direkt die Kondens erzeugende Einheit versorgt werden. Wenn die Stromzufuhr zu dieser Einheit nicht unterbrochen werden soll, kann ein akustisches Alarmsignal oder ein Leuchtsignal an die Klemmen C-NC angeschlossen werden.
 9	Principe de fonctionnement du contact d'alarme. Tant que la mini pompe Easy Flow ne sera pas mise sous tension électrique, le contat d’alarme résultera présent entre les bornes C-NC. Le contact d’alarme commutera entre C et NO uniquement quand les bornes F-N seront alimentées ; de cette manière, il sera possible d’alsservir directement l’unité qui produit la condensation. Si on ne souhaite pas interrompre l’alimentation de cette unité, il est possible de brancher un signal acoustique ou lumineux sur les bornes C-NC.
 10	Принцип работы аварийного контакта. До тех пор, пока миинасос Easy Flow будет без электрического питания, тревожный контакт будет присутствовать между клеммами 3-НЗ. Только после подачи питания на клеммы F-N тревожный контакт переключится между 3 и NO: таким образом, можно будет непосредственно воздействовать на блок, производящий конденсат. Если не планируется прерывать питание этого блока, можно подключить акустический или световой сигнал к клеммам 3-НЗ.

1 : <p>A: entrada del agua de condensación B: cuerpo flotante C: 1 filtros de protección D: empalme para tubo de ventilación 4x6 mm Ø E: 2 empalmes para la descarga del agua de condensación F: placa de fijación del cuerpo flotante con adhesivo de doble cara G: placa de fijación del bloque de la bomba con adhesivo de doble cara H: regleta de bornes extraíble - L: junta de sellado A: condensate inlet B: floater C: 1 protection filters D: vent coupling for Ø4x6mm pipe E: 2 condensate outlet couplings F: floater fastening plate with double-sided adhesive G: pump unit fastening plate with double-sided adhesive H: removable terminal board - L: sealing gasket A: Kondenswassereingang B: Schwimmer C: Nr.1 Schutzfilter D: Anschluss für Entlüftungsschlauch Ø4x6mm E: Nr.2 Kondenswasserablauf-Anschlüsse F: Befestigungsplatte für Schwimmerkörper mit zweiseitigem Klebeband G: Pumpeneinheit-Befestigungsplatte mit zweiseitigem Klebeband H: herausnehmbares Klemmenbrett - L: Dichtung A: entrée de l'eau de condensation B: flotteur C: N°1 filtres de protection D: raccord pour l'évent pour tuyau Ø 4x6 mm E: N°2 raccords évacuation eau de condensation F: plaquette de fixation du corps flottant avec de l'adhésif double face G: plaquette de fixation du bloc pompe avec de l'adhésif double face H: bornier extractible - L: joint d'étanchéité A: вход конденсата B: плавающее тело C: 1 шт. защитные фильтры D: фитинг для слива для трубы Ø4x6мм E: 2 шт. фитинги для слива конденсата F: крепежная планка для плавающего тела с двусторонним скотчем G: крепежная планка для блока насоса с двусторонним скотчем H: выдвижной клемники.</p>	2 : <p>1: Tubo de aspiración del bloque de bomba 2: Tubo de impulsión del bloque de bomba 3: Split 4: Agua de condensación 5: Tubo de entrada cuerpo flotante 6: Manguito adaptador 7: Tubo de ventilación 8: Conexión eléctrica entre cuerpo flotante y bloque de bomba 9: Conector eléctrico de alimentación y alarma del bloque de bomba.</p>
1: <p>Pump unit suction pipe 2: Pump unit delivery pipe 3: Split unit 4: Condensate 5: Floater intake pipe 6: Adapter sleeve 7: Vent pipe 8: Electrical connection between floater and pump unit 9: Electrical connector for pump unit power supply and alarm.</p>	1: <p>Pumpeneinheit-Ansaugschlauch 2: Pumpeneinheit-Zulaufschlauch 3: Splitgerät 4: Kondenswasser 5: Schwimmerkörper-Eingangsschlauch 6: Adaptermuffe 7: Entlüftungsschlauch 8: Elektrische Steckverbindung zwischen Schwimmerkörper und Pumpeneinheit 9: Elektrische Steckverbindung für Stromversorgung und Alarm der Pumpeneinheit.</p>
1: <p>Tuyau d'aspiration bloc pompe 2: Tuyau refoulement bloc pompe 3: Split 4: Eau de condensation 5: Tuyau entrée C: Flotteur 6: Manchon adaptateur 7: Tuyau d'évent 8: Connexion électrique entre le corps flottant et le bloc pompe 9: Connecteur électrique d'alimentation et alarme du bloc pompe.</p>	1: <p>Всаивающая труба блока насоса 2: Труба подачи блока насоса 3: Разветвитель 4: Конденсат 5: Труба входа С. Плавающее тело 6: Муфта-адаптер 7: Трубка сапуна 8: Электрическое соединние между плавающим телом и блоком насоса 9: Электрический соединитель питания и тревога блока насоса I: санирующая подушка для защиты от водорослей - L: уплотнительная прокладка</p>

 1	Important! L'installation de la mini pompe Easy Flow doit être effectuée par un personnel professionnel qualifié et conformément aux prescriptions de la norme CEI 64-8. De plus, avant d’effectuer toute opération, s’assurer que l’alimentation électrique de l’installation soit coupée. Alimenter le circuit électrique de la petite pompe Easy Flow en branchant correctement les bornes F-N (Phase Neutre) sur le réseau électrique général, au moyen de deux conducteurs ayant une section de 1,5 mm2, ass
--	--